

و اگر آنها صبر می کردند تا وقتی که تو برایشان خارج شوی if they would wait patiently until you came out to [see] them,



بسیار بر آنها بهتر بود it would be better for them.



و (باز هم اگر توبه کنند) خدا بسیار آمرزنده و مهربان است. (۵)

God is Forgiving, Merciful. (5)



ای مؤمنان، You who believe,



ان جاء كم فاسق بنبا فتبينوا

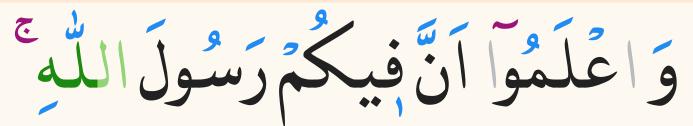
هرگاه فاسقی خبری برای شما آورد تحقیق کنید، if some scoundrel should come up to you with some piece of news,



مبادا از روی نادانی به قومی رنجی رسانید clear up the facts lest you afflict some folk out of ignorance,



و سخت از کار خود پشیمان گردید. (۶) and some morning feel regretful for what you may have done. (6)



و بدانید رسول خدا در میان شماست، Know that God's messenger is among you. لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرِ مِنَ الْأَمْرِ لَعَنِيَّمُ لَكُونَتُمْ

که اگر در بسیاری از امور رأی شما را پیروی کند، خود به رنج و زحمت میافتید If he obeyed you in too much of such business, you would fall into



و لیکن خدا مقام ایمان را محبوب شما گردانید discord; but God has so endeared faith for you



و در دلهاتان نیکو بیاراست that it seems attractive within your hearts,



و کفر و فسق و معصیت را and made you hate disbelief,



وَ الْفُسُوقَ وَ الْعِصْيَانَ

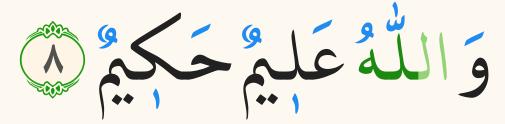
زشت و منفور در نظرتان ساخت. immorality and rebelliousness.



اینان به حقیقت اهل صواب و هدایتند. (۷) Such persons are sensible (7)



این مقام بر آنان به فضل خدا و نعمت الهی حاصل گردید through bounty and favor from God.



و خدا (به احوال بندگان) دانا و (به صلاح نظام عالم) آگاه است. (۸)

God is Aware, Wise. (8)

وَ إِنْ طَائِفُتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا

و اگر دو طایفه از اهل ایمان با هم به قتال و دشمنی برخیزند Whenever two factions of believers fall out with one another,

فأصلحوا بينهما

البته شما مؤمنان بين آنها صلح برقرار داريد try to reconcile them.

11

فَإِنْ بَغَتْ إِحُدْ بَهُمَا عَلَى الْأُخُرَى

و اگر یک قوم بر دیگری ظلم کرد If one of them should oppress the other,



با آن طایفهٔ ظالم قتال کنید تا به فرمان خدا باز آید، then fight the one which acts oppressively until they comply



إلى أمر الله فإن فاء ت فاصلحوا

پس هرگاه به حکم حق برگشت با حفظ عدالت میان آنها را with God's command. If they should comply, then patch

بَيْنَهُما بِالْعَدُلِ وَ أَقْسِطُوا وَ

صلح دهید و همیشه (با هر دوست و دشمنی) عدالت کنید things up again between them in all justice, and act fairly.





که خدا بسیار اهل عدل و داد را دوست می دارد. (۹)

God loves those who act fairly. (9)



به حقیقت مؤمنان همه برادر یکدیگرند Believers merely form a brotherhood,



فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخُويُكُمْ

پس همیشه بین برادران ایمانی خود صلح دهید so reconcile your brethren



و خداترس و پرهیزکار باشید، باشد که مورد لطف و رحمت الهی گردید. (۱۰) and heed God so that you may find mercy. (10) \Diamond

يا آيها النبين عامنوا

ای اهل ایمان، You who believe,



مؤمنان هرگز نباید قومی قوم دیگر را مسخره و استهزا کنند، do not let one [set of] people make fun of another set;



عَسَى أَنْ يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ

شاید آن قوم که مسخره میکنند از خود آنان بهتر باشند. perhaps they are better than they are.



و نیز بین زنان با ایمان قومی دیگری را سخریّه نکنند Nor let any women [mistreat other] women;

عَسَى أَنْ يَكُنَّ خَيْرًا مِنْهُنَّ

که بسا آن قوم از خود آن زنان بهتر باشند، perhaps they are even better than they are themselves.



و هرگز عیبجویی (از همدینان) خود مکنید Nor should you criticize one another,



و لا تنابزوا بالألقاب

و به نام و لقبهای زشت یکدیگر را مخوانید nor insult one another by using nicknames;

بئس الاسم الفسوق بعد الإيمان

که پس از ایمان به خدا، نام فسق (بر مؤمن نهادن) بسیار زشت است it is bad to use a dirty name instead of one you can believe in.



و هر که توبه نکند Those who do not turn away



چنین کسان بسیار ظالم و ستمکارند. (۱۱) from it are wrongdoers. (11)













negaresh.asan negareshasanpub 🥏





www.negaresh-asan.ir